

Curriculum Vitae of Joep Muijs (ICText)

Contact Information

First Name	Joep
Last Name	Muijs
Country of Birth	Netherlands
Company Name	ICText
Address	Meerssenerweg 261
City	Maastricht
Postal Code	6224 AH
Country	The Netherlands
Business Phone	+ 31 6 4985 0760
VAT No.	NL001252028B20
Trade Reg. Chamber of Commerce	14071362
E-mail (Primary)	joepm@ictext.nl
Website	www.ictext.nl
Skype	ictext1
ProZ.com profile	http://www.proz.com/profile/15314
LinkedIn profile	https://www.linkedin.com/in/joep-muijs-6090446/

Job Information

Education	
Zuyd Hogeschool Zuyd University of Applied Sciences, Maastricht, The Netherlands	Bachelor Scientific Translation EN – Law, Politics and Governance, 1987

Certification	
Google Advertising Professionals Exam	2008

Experience / Specializations	
<p>As co-owner of Dutch translation agencies ChipShape (1987-1996) and The Sweatshop (1996-1999), I worked with many major localization organizations for virtually all leading software and hardware vendors. Since establishing myself as a solo freelance translator/editor in May 1999, I still cooperate with many of my former clients, and have extended my client base from then on.</p> <p>My specializations are:</p> <ul style="list-style-type: none">• IT & Technical: websites and software localization, hardware, manuals, video games, Internet, mobile applications, printers and office equipment, cameras and video cameras, SAP, ERP, eLearning, courses, consumer electronics• Marketing, advertisement: brochures, websites, surveying, SEO/SEM• HR: corporate communication, guidelines, courses, etc.• Hotel, tourism, travel• Manufacturing: online shops, household appliances, hardware components, texture and clothing, food• Logistics	

Rates	Currency / Unit
Translation of documentation & help	€ 0.10 / word
Trados breakdown:	
Repetitions or 100% matches	25%
95%-99% matches	30%
85%-94% matches	50%
Translation of software & HTML/SGML/XML	€ 0.13 / word
Translation of marketing texts	€ 0.13 / word
Editing/reviewing of documentation & help	€ 0.035 / word
Editing/reviewing of software & HTML/ XML	€ 0.04 / word
Editing/reviewing of marketing texts	€ 0.04 / word
Proofreading of documentation & help	€ 0.04 / word
Proofreading of software & HTML/SGML/XML	€ 0.05 / word
Post-editing of Machine Translation	€ 0.06 / word
DTP tidy-up	€ 4.50 / page
All other activities	€ 40 / hour

Computer Skills

Operating Systems	Version	Languages
Windows 10	Pro	Dutch
Mac OS X	10.6	Dutch

Applications/Tools	Version	Languages
MS Office	Office Pro 2019	Dutch & English
Trados - SDL Trados Studio	Freelance Edition, Studio 2007-2019	English
SDLX	2009, Studio 2011	English
Idiom WorldServer Desktop Workbench	9.0.1.54	English
Adobe InDesign	CS, CS2	English
Adobe Acrobat	5.0, 7.0	English
RC WinTrans	X8.8	English
Microsoft LocStudio	6.12	English
Microsoft Helium	6.1	English
Alchemy Catalyst	11.0	English
MemoQ	2015	English

Translation / Localization Qualifications

Language Combinations	Source	Target
Language 1	English	Dutch
Years of Experience	35 years	

	Source	Target
Language 2	German	Dutch
Years of Experience	(Limited experience)	